

**Kēlīkó Tì Sīngára Ūnīzú Vówēlī Pì**

**Ú'dúkó Be Anji Rīpi Vé Búkū**

**Learning to Write Kēlīkó**

**Vowels and Tones**

**Student's Book**

**2<sup>nd</sup> Trial Edition**

**Elisa Ayani, Naphtali Hassan Gale, and Moses Tabu Peter**



This book is an adaptation of the Mǎ'dí Tone and Vowel Student's Book developed by SIL, Nairobi, 1992.

This book is accompanied by the Learning to Write Kě̀lìkó Vowels and Tones Teacher's Book.

**Enquires and comments can be sent to:**

Elisa Ayani,  
Kě̀lìkó Translation and Literacy Project, Literacy Department,  
Pányānǎ,  
Sudan

or to:

Isaac Kenyi  
Kě̀lìkó Translation and Literacy Project,  
c/o SIL,  
P.O. Box 64,  
Juba,  
Sudan

© 2008, Kě̀lìkó Translation and Literacy Project

Location of Publication: Juba

2<sup>nd</sup> trial edition

June 2008

1<sup>st</sup> trial edition

February 1999

## Table of Contents (Tã Ãmázú)

<b>Lesson 1: High Tone</b>	<b>5</b>
<b>Lesson 2: Low Tone</b>	<b>5</b>
<b>Lesson 3: Comparing Low-Low and High-High</b>	<b>6</b>
<b>Lesson 4: Mid Tone</b>	<b>7</b>
<b>Lesson 5: Comparing Mid-Mid and High-High</b>	<b>7</b>
<b>Lesson 6: Mid-High and High-Mid</b>	<b>8</b>
<b>Lesson 7: Review of High, Mid and Low Tones</b>	<b>9</b>
<b>Lesson 8: Low-Mid and Low-High</b>	<b>11</b>
<b>Lesson 9: Mid-Low and High-Low</b>	<b>12</b>
<b>Lesson 10: Light and Heavy Vowels u and ʊ</b>	<b>13</b>
<b>Lesson 11: Light and Heavy Vowels i and ɨ</b>	<b>14</b>
<b>Lesson 12: Light and Heavy Vowels e and ɛ</b>	<b>15</b>
<b>Lesson 13: Light and Heavy Vowels o and ɔ</b>	<b>16</b>
<b>Lesson 14: Falling Tone</b>	<b>17</b>
<b>Lesson 15: Rising Tone</b>	<b>18</b>
<b>Lesson 16: Introduction to Grammatical Tone on Pronouns and Nouns</b>	<b>18</b>
<b>Lesson 17: Gramatical Tone Contrasting Statements and Commands</b>	<b>20</b>
<b>Lesson 18: Pronoun Sets for Verbs Beginning with Consonants and Vowels</b>	<b>22</b>
<b>Lesson 19: Review of Gramatical Tones</b>	<b>24</b>

## **Note to the Student**

This book contains reading exercises for learning the vowel quality and tone marks in Kēlīkō. It is designed to be used in a classroom setting together with the lesson plans given in the Teacher's Book.

By the end of the lessons, you should be very comfortable reading vowel and tone marks. Learning to write the marks is more difficult. By the end of the lessons, you should understand how to write the marks, but you will probably need more practice to become comfortable doing so.

You will quickly see how the tone marks make reading much easier. Remember that in order to have the benefit of reading with tones, you must be willing to put the effort into learning to write them!

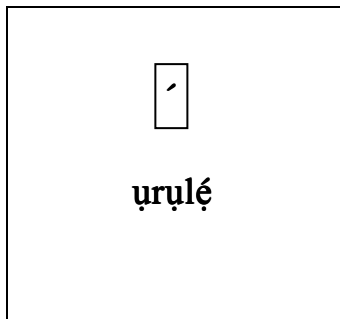
We would like to know any comments you have regarding the exercises in this book. Please see the contact information on the copyright page.

## Lesson 1: High Tone

### Introduction

i	ì
e	ẹ
u	ù
o	ò
a	

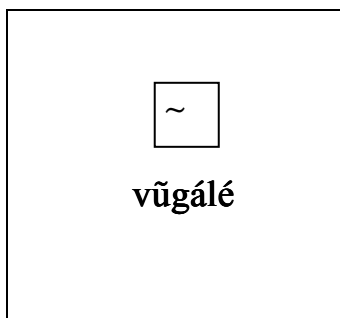
### High Tone



### Reading Exercise

mváṅá	bóró
lígí	nyékéré
gó'dó	gbé

## Lesson 2: Low Tone



### Reading Exercise

bālālā	bērē
dīngbā	cālā
fā	gārā

### Lesson 3: Comparing Low-Low and High-High

#### Reading Exercise #2

1. Kálúga mụ tē tí.  
Kálúga mụ té tí.
2. Drāgá kīnī, “Mī drī use.”  
Drāgá kīnī, “Mī drí use.”
3. Drāgá ri fi 'bụ agá rá.  
Drāgá ri fi 'bũ agá rá.

#### Reading Exercise #3

á'bú	ãndrũ	ónyá
ãgã	ãngũ	ányá
ágá	álí	ãngũ
ãgõ	ãrã	'bũ

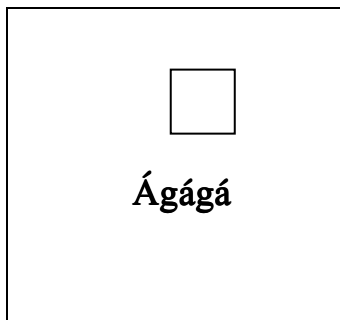
#### Reading and Writing Exercise

1. ãndrũ      ándrú  
Tĩ'bã gõ \_\_\_\_\_.

2. **ára**      **ãrã**  
    **Ãrã** 'dì \_\_\_\_\_.

3. **tí**      **tĩ**  
    **Ãngã** \_\_\_\_\_ **mángã** kuyé.

#### Lesson 4: Mid Tone



#### Reading Exercise

ceke	umbe
igbegbe	anji
cere	fe

#### Lesson 5: Comparing Mid-Mid and High-High

#### Reading Exercise #2

1. **Kãníã** ri **gõ'dõ** **íká** rĩ **õpě**.  
    **Kãníã** ri **gõ'dõ** **ika** rĩ **õpě**.
2. **Ándãma** **úfú** **mgbáyá**.  
    **Ándãma** **ufu** **mgbáyá**.

3. Ma aga ãndĩ.

Ma ágá ãndĩ.

### Reading Exercise #3

ápá	ágá	li
á'bú	aga	pá
ru	ika	pa
ti	íká	ágó
tí	álí	úpí

### Reading and Writing Exercise

1. **ika**      **íká**  
Kãníã su bõngó \_\_\_\_\_.
2. **áci**      **aci**  
Ma ri \_\_\_\_\_ ti.
3. **pa**      **pá**  
Kãníã ã \_\_\_\_\_ ãzó ãzó.

## Lesson 6: Mid-High and High-Mid

### Reading Exercise #2

1. Kãníã ri ónya nya.  
Kãníã ri õnyã nya.
2. Drãgá lã mụú agá ku.  
Drãgá lã mụú aga ku.



### Reading Exercise #3

úri	ága	ũlí
úrí	agá	arú
úsú	ũjĩ	újí
áci	ónyá	ónya
aga	á'dí	a'di

### Reading and Writing Exercise

1. **Úlí**      **Ũlí**  
\_\_\_\_\_ ri vı̄vı̄.
2. **újí**      **ũjĩ**  
Álúma \_\_\_\_\_ kırı.
3. **ága**      **agá**  
Álúma fi ũjí \_\_\_\_\_.

### Lesson 7: Review of High, Mid and Low Tones

#### Review

1. Drãgá lã mụ́ agá ku.  
Drãgá lã mụ́ aga ku.
2. Su 'bóro jó agá.  
Su 'bõrõ jó agá.

## Reading Exercise #2

1. Kálúga tē ínyá.  
Kálúga te ínyá.
2. John nya ónya ku.  
John nya ònyã ku.
3. Drãgá ca ãrãkã gá gí.  
Drãgá ca áráká gá gí.

## Reading Exercise #3

á'bú	ãndrũ	ónyá
ãgã	ãngũ	ónya
ánga	ágá	álí
ãgõ	ãrã	kácíra
kãcírí	ika	ile

## Reading and Writing Exercise

1. **kĩrĩ**      **kírí**  
Anji nyírí 'dĩ újí \_\_\_\_\_ kãnísã agá 'dãá.
2. **ára**      **ãrã**  
Ãḡá 'dị \_\_\_\_\_.
3. **Aga**      **Ãgã**  
\_\_\_\_\_aco ívé ámvú ãrĩ.

## Lesson 8: Low-Mid and Low-High

### Reading and Writing Exercise #1

**bile**      **bílé**

1. Drãgá ra búkũ \_\_\_\_\_.

**úmvú**      **ũmvu**

2. Drãgá \_\_\_\_\_ ásé.

**ãco**      **áco**

3. Drãgá kĩnĩ mi \_\_\_\_\_.

### Reading Exercise #2

álí	ĩmi	ímí
ãlí	ũdrí	ĩri
ãgõ	ĩpé	ãcí
ágó	ãlu	ĩgá
ãní	õcé	ítrí
drãde	ãlí	ídri

### Reading and Writing Exercise #2

1. **Ãgõ**      **Ágó**

\_\_\_\_\_ rĩ pi ámvú ã.

2. **ãgo**      **ágó**

Kãníã \_\_\_\_\_ ni ri ãlí.

3. **ínyá**      **ĩnyã**

Ĩri \_\_\_\_\_ á'dí mváṅá rĩ ní.

## Lesson 9: Mid-Low and High-Low

### Reading Exercise #2

1. Ìri pá ni ùbĩ rá.  
Ìri pá ni úbí rá.
2. Sē kábīlō Āṅá ní.  
Se kábīlō Āṅá ní.
3. Ìri ínyá ùtē 'dā.  
Ìri ínyá úté 'dā.

### Reading Exercise #3

ãco	a'bu	a'di
aco	á'bú	á'dí
úrí	ã'bú	ã'di
úri	aga	ága
ūri	ãgã	ágá

### Reading and Writing Exercise

1. **Úrí**      **Úri**  
\_\_\_\_\_ írã drĩgέ.
2. **gō**      **gōó**  
Úmbé 'i \_\_\_\_\_ sĩ.
3. **ígã**      **ĩgã**  
'Búla ri ãnyá ù'bĩ \_\_\_\_\_ sĩ.

## Lesson 10: Light and Heavy Vowels u and ʊ

### Introduction

#### **Light**

bí

á'dí

ali

úpí

vu

á'bú

#### **Heavy**

bì

'dì

lì

ónyù

vũ

á'bù

### Reading Exercise #2

1. Ìri úmù nyanya.  
Ìri úmù nyanya.
2. Ìri úngó tu mārākù be págá.  
Ìri pẹ̀tì tẹ̀ mārākù be págá.
3. Ìri á'bú á'bũ.  
Ìri ǎ'bũ ǎ'bũ.

### Reading and Writing Exercise

1. **nju**      **njù**  
Ìri íká \_\_\_\_\_.
2. **mu**      **mù**  
Àlúgú \_\_\_\_ Bũrã gá.

3. su            sụ

Dema ri anji be \_\_\_\_\_.

### Lesson 11: Light and Heavy Vowels i and i

#### Reading Exercise #2

1. Mâ bí ãzó ãzó.

Mâ bí ãzó ãzó.

2. 'Báde sĩ mgbáyá.

'Báde sị mgbáyá.

3. Lị 'î ùndĩ ku.

Li 'î ùndĩ ku.

#### Reading and Writing Exercise

1. á'dí            á'dị

Ándrúku \_\_\_\_\_ ã'ú.

2. li                lị

Ìri zǎá \_\_\_\_\_.

3. íní                íní

Ãnyụ rĩ \_\_\_\_\_ ambamba.

## Lesson 12: Light and Heavy Vowels e and ẹ

### Review

1. Ìri á'bú á'bū.  
Ìri ã'bũ ã'bũ.
2. Ìri úngó tu mārākù be págá.  
Ìri ọ̀tì tẹ̀ mārākù be págá.
3. Mâ bí ãzóãzó.  
Mâ bí ãzóãzó.

### Reading Exercise #2

1. Ádē mí sī drīdrī.  
Ádẹ mí sī drīdrī.
2. ã'di ìlẹ̀ kọ̀ nī?  
ã'di ílẹ̀ kọ̀ nī?
3. Ìri ẹ̀cì tẹ̀tẹ̀.  
Ìri ẹ̀cì tẹ̀tẹ̀.

### Reading and Writing Exercise

1. 'be      ẹ̀  
    ã'ù 'dīri \_\_\_\_\_ gbé rī nī.
2. Sẹ      Sẹ  
    \_\_\_\_\_ gō 'ì ùndī ní.
3. tẹ      tẹ  
    Õ'dú \_\_\_\_\_ ìtógó rì.

## Lesson 13: Light and Heavy Vowels o and o

### Reading Exercise #2

1. 'Dụ ógú nĩ.  
'Dụ ọgụ nĩ.
2. ãnyáku lē ínyá koó gá.  
ãnyáku lē ínyá kōọ gá.
3. Tĩ'bã ópí pẹtì rĩ nĩ.  
Tĩ'bã ọpì pẹtì rĩ nĩ.

### Reading and Writing Exercise

1. **ù'dùkó**      **ù'dù ko**  
Mvájá rĩ drĩ \_\_\_\_\_.
2. **ngo**      **ngọ**  
Ágó rĩ tu pá \_\_\_\_\_.
3. **ngo**      **ngọ**  
Mvájá rĩ 'áá \_\_\_\_\_.

### Review

1. Mâ bí ãzó ãzó.  
Mâ bí ãzó ãzó.
2. 'Báde sĩ mgbáyá.  
'Báde sị mgbáyá.
3. Lì 'î ùndĩ ku.  
Li 'î ùndĩ ku.

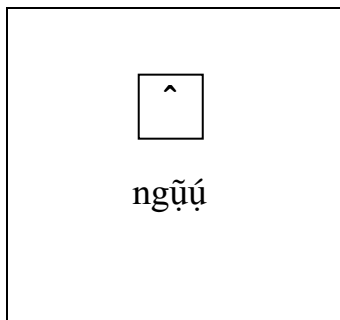


## Lesson 14: Falling Tone

### Review of Tones

1. Ìri úri ãkó.  
Ìri úrí ãkó.
2. Lě síí ku.  
Lě síí ku.
3. Úyá mụ ùdrõgõ gá.  
Úyá mụ ùdrógó gá.

### Falling Tone



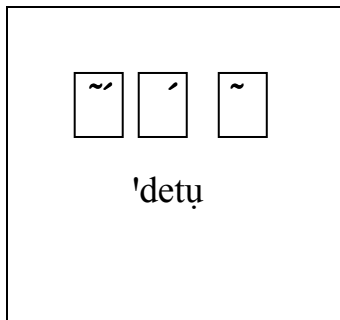
### Reading Exercise #2

1. Íjì ínyá 'î étèpì ní.  
Íjì ínyá ágó ní.  
Íjì ínyá ágó ni ní.
2. Mí ímụ mávé ãngá.  
Ímụ mávé ãngá.
3. Ísụ ùcógú gí.  
Ísụ ívé ùcógú rĩ gí.  
Ísụ ùcógú rĩ gí.

### Reading Exercise #3

ndrû	(lonely)	ũbâwé	(jackal)
'bâ	(we)	ĩ	(his, let him)
ũlêrú	(covetous)	lê	(dull fire)
kôpi	(they)	kâ	(when)
ũmbârú	(quarrelsome)	mâ	(my, let me)

### Lesson 15: Rising Tone



### Lesson 16: Introduction to Grammatical Tone on Pronouns and Nouns

#### Introduction

1. Ma mụ jōkōnĩ gé.  
Mâ mụ jōkōnĩ gé.
2. 'Bá mụkí jōkōnĩ gé.  
'Bâ mụkí jōkōnĩ gé.

### Reading Exercise #1

1. 'Bá ímúkí trǎá jǝkǝnĩ gélésĩ.  
'Bâ ri ímú trǎá jǝkǝnĩ gélésĩ.
2. Mi ri ícá 'bětí.  
Mí ícá 'bětí gí.
3. 'Bá zíkí mvá ágó rĩ gí.  
'Bâ ri ãri zì.

### Reading Exercise #2

ũjógú	ũjǝgũ
úpí	ũpĩ
ũdrógó	ũdrǝgǝ
ũndógó	ũndǝgǝ
ĕlèpì	ĕlĕpĩ
ĩmváṅá	ĩmvǎṅǎ
ízóná	ĩzǝṅǎ
kĕrìṅá	kĕrĩṅǎ

## Lesson 17: Gramatical Tone Contrasting Statements and Commands

### Tone on Pronouns in the Present Tense and Pronouns in Commands

#### Reading Exercise #1

Ma ri wawa.	Mâ wa.
Mi ri wawa.	Í wa.
Ìri ri wawa.	Ã wa.
'Bâ ri wawa.	'Bâ wakí.
Ìmi ri wawa.	Ì wakí.
Kôpi ri wawa.	Kôpi ãwakí.

#### Reading Exercise #2

1. Ìri ri mù ímbájó gá.  
    Ã mù ímbájó gá.
2. Mâ co kũ'dí rĩ.  
    Ma ri kũ'dí rĩ co.  
    Ma kũ'dí rĩ jělégá.
3. Í 'yì ãnyá fĩ rĩ.  
    Mi ri ãnyá fĩ 'yì.

## Verbs Beginning with Vowels

### Reading Exercise #1

Á bĩ anji rĩpi gí.

Má á'dí ínyá rĩ gí.

Mí bĩ anji rĩpi gí.

Mí á'dí ínyá rĩ gí.

Bĩ anji rĩpi gí.

Á'dí ínyá rĩ gí.

'Bá bĩkí anji rĩpi gí.

'Bá á'díkí ínyá rĩ gí.

Ĩmi bĩkí anji rĩpi gí.

Ĩmi á'díkí ínyá rĩ gí.

Kôpi bĩkí anji rĩpi gí.

Kôpi á'díkí ínyá rĩ gí.

Íbĩ anji rĩpi.

Mí á'dí ínyá rĩ.

'Bá bĩkí anji rĩpi.

'Bá á'díkí ínyá rĩ.

Ĩ bĩkí anji rĩpi.

Ĩmi á'díkí ínyá rĩ.

Mâ bĩ anji rĩpi.

Mâ á'dí ínyá.

Mî bĩ anji rĩpi.

Mí á'dí ínyá rĩ.

Ã bĩ anji rĩpi.

Ã á'dí ínyá rĩ.

'Bâ bĩkí anji rĩpi.

'Bâ á'díkí ínyá rĩ.

Ĩ bĩkí anji rĩpi.

Ĩmi á'díkí ínyá rĩ.

Kôpi ãbĩkí anji rĩpi.

Kôpi ã á'díkí ínyá rĩ.

## Reading Exercise #2

1. Ma ímú 'dĩ.  
Mâ ímú.
2. Ìri ri amvi amvi  
Ã ámví ámvî
3. Kôpi ãzìkí má ándrèpì ri.  
Kôpi ri má ándrèpì ri zì.

## Lesson 18: Pronoun Sets for Verbs Beginning with Consonants and Vowels

### Review

1. Mí 'yì.  
Mi ri 'yì'yì.
2. Ìri ri ùdròdrò.  
Ã ùdròdrò.
3. Mí ímbá anji rîpi.  
Mi ri anji rîpi ímbá.
4. Ìri bõngó bãá be 'î kũmũcí gé.

## Past Tense in Verbs Beginning with Consonants

### Reading Exercise #1

Má	'Bá	Mí	Ìmi
Ánju ángú.	'Bá njukí ángú.	Ínju ángú.	Ìnjukí ángú.
Áco kũ'dí.	'Bá cokí kũ'dí.	Íco kũ'dí.	Ìcokí kũ'dí.
Ámụ jọkọnĩ gé.	'Bá mụkí jọkọnĩ gé.	Ímụ jọkọnĩ gé.	Ìmụkí jọkọnĩ gé.
Á'yị ãnyá.	'Bá'yìkí ãnyá.	Í'yị ãnyá.	Ì'yìkí ãnyá.

### Reading Exercise #2

1. Má á'dí ã'ù rĩ gí.  
'Bá lịkí ã'ù rĩ gí.  
Á'dí ã'ù rĩ gí.
2. Ídị mâ bí gí.  
Ìdịkí mâ bí gí.
3. Álē ãlị ku.  
Ìlēkí ãlị ku .  
Kọpi lēkí ãlị ku.

## Past Tense in Verbs Beginning with Vowels

### Reading Exercise #1

Má aco zãá rĩ gí.

Má ímù gí.

Mí aco zãá rĩ gí.

Mí ímù gí.

Aco zãá rĩ gí.

Ímù gí.

'Bá acokí zãá rĩ gí.

'Bá ímùkí gí.

Ìmi acokí zãá rĩ gí.

Ìmi ímùkí gí.

Kòpi acokí zãá rĩ gí.

Kòpi ímùkí gí.

## Lesson 19: Review of Gramatical Tones

### Reading Exercise #1a

Mâ zì anjì ágò rĩpi.

Ma anjì ágò rĩpi zì ndõ.

Mâ amvì ãnyá rĩ.

Ma ãnyá rĩ amvì rá.

Mâ ícá.

Ma ícá rá.

'Bâ zìkí anjì ágò rĩpi.

'Bâ anjì ágò rĩpi zì ndõ.

'Bâ amvikí ãnyá rĩ.

'Bâ ãnyá rĩ amvì rá.

'Bâ ícákí.

'Bâ ícá rá.



## Reading Exercise #1b

Kòpì zìkí anjì ãgò rīpì gí.

Kòpì anjì ãgò rīpì zì rá.

Kòpì amvikí ãnyá rī gí.

Kòpì ãnyá rī amvi rá.

Kòpì ícákí gí.

Kòpì ícá rá.

## Reading Exercise #2

1. 'Bá amvikí té ãnyá rī gí.

'Bá amvikí ãnyá rī.

2. 'Bá 'yìkí ãnyá rī.

'Bá 'yìkí té ãnyá rī gí.

3. 'Bá pīkí ùbòlògú rī.

'Bá pīkí té ùbòlògú rī gí.

4. 'Bá á'yìkí té ùmù rīpì gí.

'Bá á'yìkí ùmù rīpì.

## Final Reading Exercise

Ú'dù àlu 'Bùgé mù ímbájó gá. 'Bùgé kã caá ímbájó gá 'dǎlé, ísù anjì rīpì fikí jó gá gí. Ímbápi ní ìrì gbázú kẹlíná ã 'a sù. 'Bùgé ní útrézú. Vùdrī ni gé, 'Bùgé gò ríí ácí ímbájó gá 'dǎlé ínógòsì.